Pioneer

STEERING WHEEL REMOTE CONTROL
MANDO A DISTANCIA PARA VOLANTE
LENKRADFERNBEDIENUNGSEINHEIT
TELECOMMANDE A FIXER AU VOLANT
TELECOMANDO DA VOLANTE
STUURAFSTANDSBEDIENING
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

CD-SR120

Owner's Manual
Manual del propietario
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Handleiding
Руководство пользователя

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2009 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2009 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Malaysia
Imprimé en Malaysia
<CZR5142-A> EW

<KNAZX> <09B00000>

English

(Symbol for equipment) (Symbol examples for batteries)

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

These symbols are only valid in the European Union.

For countries outside the European Union:

If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Español

(Símbolo para equipos) (Símbolo para pilas y baterías)

Información para los usuarios en la recogida y tratamiento de los equipos al final de su vida y de las pilas y baterías usadas.

Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida, las pilas y baterías no deben mezclarse con los residuos generales de su hogar.

Para el tratamiento adecuado, recuperación y reciclado de los productos viejos y las pilas usadas, por favor depositelos en los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Mediante el tratamiento correctamente de estos productos y pilas, ayudará a preservar los recursos y prevenir cualquier efecto negativo en la salud humana y el medio- ambiente que podría surgir por una inadecuada manipulación de los desperdicios.

Para más información sobre recogida y reciclado de los productos viejos, pilas y baterías, por favor contacte con su municipio, sobre localización de los puntos limpios o diríjase al punto de venta donde compró los productos.

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea.

Para países fuera de la Unión europea:

Si desea eliminar estos artículos, por favor contactar con las autoridades locales o el distribuidor y pida por el método correcto de tratamiento.

Deutsch

(Symbol für Geräte) (Symbolbeispiele für Batterien)

Informationen für Anwender zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und gebrauchten Batterien

Diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Zur richtigen Handhabung, Rückgewinnung und Wiederverwertung von Altprodukten und gebrauchten Batterien bringen Sie diese bitte zu den gemäß der nationalen Gesetzgebung dafür zuständigen Sammelstellen.

Mit der korrekten Entsorgung dieser Produkte und Batterien helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schonen und vermeiden mögliche negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die durch eine unsachgemäße Behandlung des Abfalls entstehen könnten.

Weitere Informationen zur Sammlung und Wiederverwertung von Altprodukten und Batterien erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung, Ihrem Müllentsorger oder dem Verkaufsort, an dem Sie die Waren erworben haben.

Diese Symbole gelten ausschließlich in der Europäischen Union.

Für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Wenn Sie diese Gegenstände entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Händler und fragen Sie dort nach der korrekten Entsorungsweise.

Français

(Marquage pour les équipements) (Exemples de marquage pour les batteries)

Information à destination des utilisateurs sur la collecte et l'élimination des équipements et batteries usagés

Ces symboles qui figurent sur les produits, les emballages et/ou les documents d'accompagnement signifient que les équipements électriques et électroniques et batteries usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et font l'objet d'une collecte sélective.

Pour assurer l'enlèvement et le traitement appropriés des produits et batteries usagés, merci de les retourner dans les points de collecte sélective habilités conformément à la législation locale en vigueur.

En respectant les circuits de collecte sélective mis en place pour ces produits, vous contribuerez à économiser des ressources précieuses et à prévenir les impacts négatifs éventuels sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

Pour plus d'information sur la collecte et le traitement des produits et batteries usagés, veuillez contacter votre municipalité, votre service de gestion des déchets ou le point de vente chez qui vous avez acheté ces produits.

Ces symboles ne sont valables que dans les pays de l'Union Européenne.

Pour les pays n'appartenant pas à l'Union Européenne :

Si vous souhaitez jeter ces articles, veuillez contacter les autorités ou revendeurs locaux pour connaître les méthodes d'élimination appropriées.

Italiano

(Simbolo per il prodotto) (Esempi di simboli per le batterie)

Informazioni per gli utilizzatori finali sulla raccolta e lo smaltimento di vecchi dispositivi e batterie esauste

Questi simboli sui prodotti, confezioni, e/o documenti allegati significano che vecchi prodotti elettrici ed elettronici e batterie esauste non devono essere mischiati ai rifiuti urbani indifferenziati.

Per l'appropriato trattamento, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie esauste, fate riferimento ai punti di raccolta autorizzati in conformità alla vostra legislazione nazionale,

Con il corretto smaltimento di questi prodotti e delle batterie, aiuterai a salvaguardare preziose risorse e prevenire i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che altrimenti potrebbero sorgere da una inappropriata gestione dei rifiuti.

Per maggiori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie esauste, contattate il vostro Comune, il Servizio di raccolta o il punto vendita dove avete acquistato l'articolo.

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea.

Per i paesi al di fuori dell'unione Europea:

Se volete liberarvi questi oggetti, contattate le vostre autorità locali o il punto vendita per il corretto metodo di smaltimento.

Nederlands

(Symbool voor toestellen) (Symbolen voor batterijen)

Gebruikersinformatie voor het verzamelen en verwijderen van oude producten en batterijen

De symbolen op producten, verpakkingen en/of bijbehorende documenten geven aan dat de gebruikte elektronische producten en batterijen niet met het gewone huishoudelijk afval kunnen worden samengevoegd.

Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandling, het opnieuw bruikbaar maken en de recyclage van gebruikte producten en batterijen.

Door een correcte verzamelhandeling zorgt u ervoor dat het verwijderde product en/of batterij op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, wordt gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

Voor verdere informatie betreffende de juiste behandling, het opnieuw bruikbaar maken en de recyclage van gebruikte producten en batterijen kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid of een verkooppunt.

Deze symbolen zijn enkel geldig in de landen van de Europese Unie.

Voor landen buiten de Europese Unie:

Indien u zich in een ander dan bovengenoemde landen bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor meer informatie over de juiste verwijdering van het product.

Русский

(Обозначение для оборудования) (Обозначения для элементов питания)

Информация для пользователей по сбору и утилизации бывшего в эксплуатации оборудования и отработавших элементов питания

Эти обозначения на продукции, упаковке, и/или сопроводительных документах означают, что бывшая в эксплуатации электротехническая и электронная продукция и отработанные элементы питания не должны выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором.

Для того чтобы данная бывшая в употреблении продукция и отработанные элементы питания были соответствующим образом обработаны, утилизированы и переработаны, пожалуйста, передайте их в соответствующий пункт сбора использованных электронных изделий в соответствии с местным законодательством

Утилизируя данные устройства и элементы питания правильно, Вы помогаете сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможные негативные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть в результате несоответствующего удаления отходов.

Для получения дополнительной информации о правильных способах сбора и утилизации отработавшего оборудования и использованных элементов питания обращайтесь в соответствующие местные органы самоуправления, в центры утилизации отходов или по месту покупки данного изделия.

Данные обозначения утверждены только для Европейского Союза.

Для стран, которые не входят в состав Европейского Союза:

Если Вы желаете утилизировать данные изделия, обратитесь в соответствующие местные учреждения или к дилерам для получения информации о правильных способах утилизации.

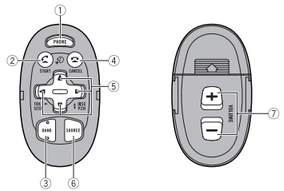

Fig. 1
Abb. 1
Afb. 1
Рис. 1

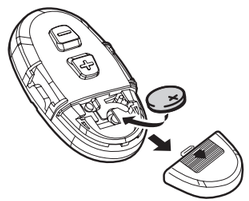

Fig. 2
Abb. 2
Afb. 2
Рис. 2

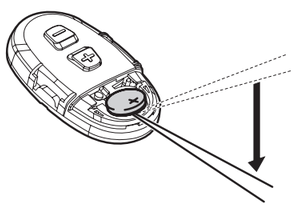

Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3
Рис. 3

English

⚠ WARNING
- Keep the lithium battery out of reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Avoid installing this unit where it could interfere with the operation of the steering wheel or gearshift lever or an accident could result.
- Do not operate this unit while handling the steering wheel. Or it might result in an accident.
- If you must operate this unit while driving, do not take your eyes off the road or an accident could result.
- If any of the following problems occur, immediately stop using this unit and consult your dealer from whom you purchased this unit:
  – smoke coming from the unit.
  – abnormal odors or smells.
  – a foreign object has entered the unit.
  – liquid has been spilled on or into the unit.
  If you continue to use the unit when it is not operating properly, damage could result in an accident or fire.

⚠ CAUTION
- Do not recharge, disassemble, heat or dispose of battery in fire.
- Use a CR2032 (3 V) lithium battery only. Never use other types of battery with this unit.
- Remove the battery if the remote control is not used for a month or longer.
- Do not handle the battery with metallic tools.
- Do not store the lithium battery with metallic materials.
- If the battery leaks, wipe the remote control completely clean and install a new battery.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.
- Always check carefully that you are loading battery with its (+) and (–) poles facing in the proper directions.
- Install this unit using only the parts supplied with this unit. If other parts are used, this unit may be damaged or dismounted itself, which leads to an accident or trouble.
- Install this unit as required by this manual. Failure to do so may cause an accident.
- Do not install this unit near the doors where rainwater is likely to be spilled on the unit. Incursion of water into the unit may cause smoking or fire.
- Keep the volume of the car audio at a level so that sounds from outside the car can still be heard. If you cannot hear sounds from outside the car your chances of being involved in an accident are increased.
- Do not leave this unit free inside the car. When the car stops or turns a curve, the unit might drop on the floor. If the unit rolls and gets under the brake pedal, it might prevent the driver from braking well, causing a serious trouble. Be sure to fix this unit to the steering wheel.
- Do not disassemble or modify this unit. To do so may cause a fault.

Key Finder (Fig. 1)

Buttons on the car stereo head unit and remote control unit with the same name have the same function.

① **PHONE button**
② **✆/START button**
③ **BAND button**
④ **☎/CANCEL button**
⑤ **▲/▼/◀/▶ buttons**
⑥ **SOURCE button**
⑦ **VOLUME (+/–) buttons**

Notes
- Depending on the car stereo, there may not be some buttons with the same names as those on this unit.
- This unit cannot be used for a car stereo that does not accept a remote control unit.

Preparation

Installing the lithium battery (Fig. 2)

Open the back lid of this unit and place a lithium battery "CR2032" in this unit with its positive (+) side up.

Note
- When using for the first time, pull out the film protruding from the tray.

Replacing the lithium battery (Fig. 3)

- Replace the battery with a CR2032 lithium battery.
- Replace the battery in the unit using a non metallic tapered bar.

Español

⚠ ADVERTENCIA
- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si la pila fuese tragada, consulte con un médico inmediatamente.
- Las pilas no deben exponerse a altas temperaturas ni fuentes de calor como el sol, fuego, etc.
- Evite instalar esta unidad donde la misma podría interferir con la operación del volante de dirección o la palanca del cambio de marchas, ya que esto podría causar un accidente.
- No opere esta unidad mientras maneja el volante de dirección. O esto podría causar un accidente.
- Cuando necesite operar esta unidad mientras conduce el automóvil, no quite los ojos de la carretera, ya que esto podría resultar en un accidente.
- Cuando ocurra cualquiera de los problemas a continuación, pare de utilizar esta unidad inmediatamente y consulte el revendedor donde ha comprada la unidad.
  – humo desde la unidad.
  – olores anormales.
  – un objeto extraño ha entrado en la unidad.
  – se ha derramado o entrado líquido en la unidad.
  Si se continúa a utilizar la unidad cuando no esté funcionando correctamente, el daño podría resultar en un accidente o fuego.

⚠ PRECAUCION
- No recargue, desarme, caliente ni tire la pila al fuego.
- Utilice solamente una pila de litio CR2032 (3 V). No utilice otros tipos de pilas con esta unidad.
- Extraiga la batería si no piensa utilizar el mando a distancia durante un mes o más tiempo.
- No toque la pila con instrumentos metálicos.
- No guarde la pila de litio con materiales metálicos.
- En el caso de que se produzcan fugas de la pila, limpie completamente el mando a distancia e instale una pila nueva.
- Al descartarse de las pilas usadas, cumpla con las reglas gubernamentales o reglas de la institución pública del medio ambiente aplicables en su país/área.
- Siempre revise cuidadosamente que está cargando la pila con los polos (+) y (–) dirigidos en las direcciones correctas.
- Instale esta unidad utilizando solamente las piezas provistas con la misma. Si se utilizara otras piezas, la unidad podría dañarse o desarmarse por sí misma, lo que conllevaría a un accidente o problema.
- Instale esta unidad tal como se indica en el manual. Si falla en efectuar la instalación así, podría causar un accidente.
- No instale esta unidad cerca de las puertas donde sea probable que el agua de la lluvia se derrame sobre la unidad. La incursión de agua dentro de la unidad podría causar la emisión de humos o incendio.
- Mantenga el volumen del componente de audio del automóvil de modo que pueda oír los sonidos de tráfico exteriores. Si no puede oír los sonidos del exterior del automóvil, se eleva su probabilidad de envolverse en un accidente.
- No deje esta unidad libre dentro del coche. Cuando el coche se detenga o voltee una curva, la unidad podría caerse en el piso. Si la unidad rodara y se pusiera debajo del pedal del freno, esto podría evitar que el conductor haga el frenado debidamente, causando serios problemas. Asegúrese de fijar esta unidad al volante.
- No desarme ni haga cambios en esta unidad, si no podría resultar en fallos.

Guía de botones (Fig. 1)

Los botones en la unidad principal del sistema estéreo para automóviles con el mismo nombre tienen las mismas funciones.

① **Botón PHONE**
② **Botón ✆/START**
③ **Botón BAND**
④ **Botón ☎/CANCEL**
⑤ **Botones ▲/▼/◀/▶**
⑥ **Botón SOURCE**
⑦ **Botones VOLUME (+/–)**

Notas
- Dependiendo del sistema estéreo para automóviles, puede no haber algunos botones con los mismos nombres de esta unidad.
- Esta unidad no podrá utilizarse para el estéreo de un coche que no acepte una unidad de control remoto.

Preparación

Instalación de la batería de litio (Fig. 2)

Abra la tapa posterior de esta unidad y coloque la pila de litio "CR2032" con el lado positivo (+) dirigido hacia arriba.

Nota
- Cuando utilice por primera vez, tire la parte saliente de la película desde la bandeja.

Reemplazo de la pila de litio (Fig. 3)

- Cambie la pila con una pila de litio CR2032.
- Cambie la pila en la unidad utilizando una barra puntiaguda no metálica.

Deutsch

⚠ WARNUNG
- Die Lithiumbatterie Außer Reichweite Kleiner Kinder halten. Sollte die Batterie verschluckt werden, sofort einen Arzt Aufsuchen.
- Batterien (Batteriepack oder eingelegte Batterien) dürfen keinen hohen Temperaturen, wie z. B. durch direktes Sonnenlicht oder Feuer verursacht, ausgesetzt werden.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es beim Lenken oder Schalten stören und zur Ursache für einen Unfall werden könnte.
- Betätigen Sie dieses Gerät nicht, während Sie aktiv lenken müssen. Dies könnte zu einem Unfall führen.
- Wenn Sie dieses Gerät während der Fahrt bedienen müssen, nehmen Sie den Blick nicht von der Fahrbahn, da Sie anderenfalls einen Unfall verursachen können.
- Falls eine der folgenden Störungen auftritt, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein und setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben:
  – Rauch tritt vom Gerät aus.
  – Gerät entwickelt ungewöhnliche Gerüche.
  – ein Fremdkörper ist in das Gerät eingedrungen.
  – eine Flüssigkeit ist auf oder in das Gerät gelangt.
  Fortsetzung des Betriebs bei nicht richtig funktionierendem Gerät kann zu einem Unfall oder Brand führen.

⚠ VORSICHT
- Die Batterie nicht aufladen, auseinandernehmen, erhitzen oder ins Feuer werfen.
- Nur eine Lithiumbatterie vom Typ CR2032 (3 V) verwenden. Niemals einen anderen Batterietyp für dieses Gerät verwenden.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn die Fernbedienung einen Monat oder länger nicht verwendet wird.
- Die Batterie nicht mit Metallwerkzeugen handhaben.
- Die Batterie nicht zusammen mit Metallgegenständen lagern.
- Falls die Batterie auslaufen sollte, wischen Sie die Fernbedienung vollständig sauber und setzen Sie eine neue Batterie ein.
- Gebrauchte Batterien müssen in Übereinstimmung mit den Umweltschutzvorschriften des jeweiligen Landes/Gebiets entsorgt werden.
- Beim Einsetzen der Batterie immer darauf achten, daß Pluspol (+) und Minuspol (–) in die richtige Richtung weisen.
- Für die Installation dieses Geräts sollten nur die mitgelieferten Teile benutzt werden. Bei Verwendung anderer Teile kann das Gerät beschädigt werden oder sich lösen, was zu einem Unfall oder Problemen führen kann.
- Dieses Gerät ist entsprechend den hier gegebenen Anweisungen zu installieren. Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe der Türen, wo Regenwasser auf das Gerät spritzen kann. In das Gerät eindringendes Wasser kann Rauchentwicklung oder einen Brand verursachen.
- Stellen Sie die Lautstärke der Auto-Stereoanlage so ein, dass Außengeräusche noch gut wahrgenommen werden können. Wenn Außengeräusche nicht mehr wahrnehmbar sind, erhöht sich die Unfallgefahr.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht frei im Auto liegen, da es in diesem Fall beim Bremsen oder Kurvenfahren auf den Boden fallen kann. Wenn das Gerät auf dem Boden herumrollt und unter das Bremspedal gelangt, könnte es die Bremsfunktion beeinträchtigen und gefährliche Situationen hervorrufen. Befestigen Sie dieses Gerät unbedingt am Lenkrad.
- Dieses Gerät darf nicht auseinandergenommen oder modifiziert werden. Dadurch könnte ein Betriebsversagen verursacht werden.

Tastenübersicht (Abb. 1)

Tasten am Auto-Stereo-Hauptgerät und an der Fernbedienung mit derselben Bezeichnung haben dieselben Funktionen.

① **Taste PHONE**
② **Taste ✆/START**
③ **Taste BAND**
④ **Taste ☎/CANCEL**
⑤ **Tasten ▲/▼/◀/▶**
⑥ **Taste SOURCE**
⑦ **Tasten VOLUME (+/–)**

Hinweise
- Je nach Auto-Stereoanlage können Tasten anders bezeichnet sein als die an diesem Gerät.
- Dieses Gerät kann nicht für eine Autostereo-Anlage verwendet werden, die nicht für die Bedienung über eine Fernbedienungseinheit ausgelegt ist.

Vorbereitung

Setzen Sie die Lithiumbatterie ein (Abb. 2)

Öffnen Sie die rückwärtige Abdeckung dieses Geräts und setzen Sie eine Lithiumbatterie "CR2032" mit dem Pluspol (+) nach oben ein.

Hinweis
- Vor erstmaligem Gebrauch ziehen Sie die vom Fach vorstehende Folie heraus.

Auswechseln der Lithiumbatterie (Abb. 3)

- Die Batterie durch eine Lithiumbatterie vom Typ CR2032 ersetzen.
- Zum Auswechseln der Batterie einen nicht-metallischen spitzen Gegenstand verwenden.

Français

⚠ AVERTISSEMENT

- Garder la pile au lithium hors d'atteinte d'enfants. Si une pile est avalée, consulter immédiatement un medecin.
- Les piles ne doivent pas être exposées à des températures élevées telles que la lumière directe du soleil, des flammes ou toute autre source de chaleur similaire.
- Évitez d'installer cette unité dans un endroit où elle peut gêner l'utilisation du volant ou levier de vitesse car cela pourrait entraîner un accident.
- N'utilisez pas cette unité lorsque vous manipulez le volent. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Si vous devez utiliser cette unité en conduisant, n'enlevez pas vos yeux de la route car cela pourrait entraîner un accident.
- Si un des problèmes suivant se produit, arrêtez immédiatement d'utiliser l'unité et consultez le revendeur auprès duquel vous avez acheté cette unité:
  – de la fumée sort de l'appareil.
  – une odeur anormale apparaît.
  – un objet étranger est entré dans l'unité.
  – un liquide a coulé sur ou dans l'unité.
  Si vous continuez d'utiliser l'unité quand elle ne fonctionne pas correctement, cela peut entraîner un accident ou un incendie.

⚠ ATTENTION

- Ne pas recharger, demonter, chauffer une pile ni la jeter dans un feu.
- N'utiliser qu'une pile au lithium CR2032 (3 V) N'utiliser, Jamais d'autre type de pile avec cette unité.
- Retirez la pile si la télécommande n'est pas utilisée pendant un mois ou plus.
- Ne pas manipuler la pile avec un outil métalligue.
- Ne pas ranger une pile au lithium avec des objects métalligues.
- Si la pile fuit, nettoyez soigneusement la télécommande, puis insérez une pile neuve.
- Lors de la mise au rebut des piles usagées, respectez les règlements en vigueur dans le pays en matière de conservation ou de protection de l'environnement.
- Verifier toujours soigneusement de charger la pile avec ses poles (+) et (–) dans le bon sens.
- N'installer cette unité qu'en utilisant les pièces qui sont fournies avec celle-ci. Si d'autres pièces sont utilisées, l'unité peut être endommagée ou se démonter, ce qui peut provoquer un accident ou un problème.
- Installer cette unité conformément à ce manuel. Sinon cela pourrait provoquer un accident.
- Ne pas installer cette unité près des portes où de l'eau de pluie peut la mouiller. La pénétration d'eau dans l'unité peut provoquer de la fumée ou un incendie.
- Réglez le volume de l'autoradio à niveau où les sons extérieurs de la voiture peuvent être entendus. Si vous ne pouvez pas entendre les sons de l'extérieur de la voiture, vous avez plus de risques d'être impliqué dans un accident de la circulation.
- Ne pas laisser cette unité non fixée dans la voiture. Lors d'un arrêt ou d'un virage, elle peut tomber sur le plancher. Si l'unité roule et se place sous la pédale de frein, elle peut empêcher le conducteur de bien freiner et provoquer un sérieux problème. Toujours fixer cette unité au volant de direction.
- Ne pas démonter ni modifier cette unité. Cela pourrait la faire fonctionner mal.

Disposition des touches (Fig. 1)

Les touches qui, sur l'autoradio et la télécommande, portent le même nom, remplissent la même fonction.

① **Touche PHONE**
② **Touche ✆/START**
③ **Touche BAND**
④ **Touche ☎/CANCEL**
⑤ **Touches ▲/▼/◀/▶**
⑥ **Touche SOURCE**
⑦ **Touches VOLUME (+/–)**

Remarques

- Selon l'autoradio, certaines touches dont les noms seraient identiques à ceux de cet appareil, peuvent ne pas exister.
- Cette unité ne peut pas être utilisée pour un auto-stéréo qui n'accepte pas de télécommande.

Préparation

Installation de la pile au lithium (Fig. 2)

Ouvrir le couvercle arrière de cette unité et placer une pile au lithium "CR2032" dans cette unité avec son pôle positif (+) vers le haut.

Remarque

- Lors d'une première utilisation, retirez le film qui dépasse du plateau.

Remplacement de la pile au lithium (Fig. 3)

- Remplacer la pile par une pile au lithium CR2032.
- Remplacer la pile dans l'unité en utilisant une barre conique non métallique.

Italiano

⚠ AVVERTIMENTO

- Tenere la pila al litio fuori dalla portata dei bambini. Se si ingerisce accidentalmente la pila, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie (pacco batterie o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come la luce solare, fuoco o simili.
- Non installare questa unità ove possa interferire con la manovra del volante o del cambio, poiché in tal caso si potrebbe verificare un incidente.
- Non utilizzare l'unità durante la rotazione del volante. In tal caso si potrebbe infatti verificare un incidente.
- Qualora sia necessario utilizzare l'unità durante la guida, non distogliere lo sguardo dalla strada poiché in tal caso si potrebbe infatti verificare un incidente.
- All'eventuale verificarsi degli eventi di seguito elencati interrompere immediatamente l'utilizzo dell'unità e rivolgersi quindi al relativo rivenditore:
  – Fuoriuscita di fumo dall'unità.
  – Formazione di odori anomali.
  – Penetrazione di corpi estranei nell'unità.
  – Riversamento di liquidi sull'unità oppure la loro penetrazione all'interno.
  L'uso continuato dell'unità in modo non idoneo potrebbe dar luogo ad incidenti o ad incendi.

⚠ ATTENZIONE

- Non ricaricare la pila, non smontarla, non esporla al calore e non eliminarla gettandola nel fuoco.
- Usare soltanto una pila al litio CR2032 (3 V). Non usare mai pile di tipo diverso con questa unità.
- Rimuovere la batteria se il telecomando non viene utilizzato per un mese o per un periodo di tempo più prolungato.
- Non prendere la pila servendosi di afferezzi metallici.
- Non riporre la pila al litio insieme a materiali metallici.
- In caso di perdite dalla batteria, pulire a fondo il telecomando e installare una batteria nuova.
- Per eliminare le batterie usate, rispettare i regolamenti stabiliti dal governo o dagli enti pubblici per la tutela dell'ambiente applicabili nel vostro paese/area geografica.
- Fare sempre attenzione ad inserire la pila con i suoi poli (+) e (–) rivolti nella direzione corretta.
- Installare l'unità usando solo le parti in dotazione all'unità. Se si usano altre parti, questa unità può essere danneggiata o smontata, causando incidenti o problemi.
- Installare l'unità come precisato nel manuale. Altrimenti potrebbero verificarsi incidenti.
- Non installare l'unità vicino alle portiere dove acqua piovana possa essere rovesciata sull'unità. La penetrazione di acqua nell'unità può causare l'emissione di fumo o incendi.
- Mantenere gli apparecchi audio della vettura ad un livello sonoro tale da consentire l'ascolto dei rumori provenienti dall'esterno. L'impossibilità di udire i rumori provenienti dall'esterno della vettura aumenta infatti la possibilità che si verifichino incidenti.
- Non lasciare l'unità libera all'interno dell'auto. Quando si frena o si esegue una curva l'unità potrebbe cadere. Se, rotolando, l'unità va a finire sotto il pedale del freno, può impedire al conducente di frenare bene e causare quindi seri problemi. Assicurarsi di fissare l'unità al volante.
- Non smontare o modificare questa unità. Ciò potrebbe causare guasti.

Elenco dei tasti (Fig. 1)

I tasti presenti sull'apparecchio stereo dell'automobile e quelli del telecomando con la stessa denominazione hanno le stesse funzioni.

① **Tasto PHONE**
② **Tasto ✆/START**
③ **Tasto BAND**
④ **Tasto ☎/CANCEL**
⑤ **Tasti ▲/▼/◀/▶**
⑥ **Tasto SOURCE**
⑦ **Tasti VOLUME (+/–)**

Note

- A seconda dei tipi di car stereo, in certi modelli le denominazioni di certi tasti possono essere diverse da quelle indicate per questo apparecchio.
- Questa unità non può essere usata per autostereo che non accettano telecomandi.

Preparativi

Installazione della batteria al litio (Fig. 2)

Aprire il coperchio sul retro dell'unità e inserire una pila al litio "CR2032" nell'unità con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto.

Nota

- Quando si usa per la prima volta, estrarre la pellicola che sporge dal vassoio.

Sostituzione della pila al litio (Fig. 3)

- Sostituire la pila con una pila al litio CR2032.
- Sostituire la pila nell'unità usando una barra rastremata non metallica.

Nederlands

⚠ WAARSCHUWING

- Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kleine kinderen. Raadpleeg direct een arts indien een batterij per ongeluk is ingeslikt.
- Batterijen (zowel in de verpakking als in het apparaat geplaatst) mogen niet worden blootgesteld aan hittebronnen zoals zonlicht, vuur en andere.
- Installeer dit toestel niet op een plek waar het de bediening van het stuurwiel, de versnellingspook of andere bedieningsorganen zou kunnen hinderen, want dit zou kunnen leiden tot ongelukken.
- Bedien dit toestel niet terwijl u aan het sturen bent. Dit kan namelijk leiden tot ongelukken.
- Als u dit toestel moet bedienen terwijl u aan het rijden bent, neem dan in geen geval uw ogen van de weg, want dit zou kunnen leiden tot ongelukken.
- Staak het gebruik van dit toestel onmiddellijk wanneer één van de volgende problemen zich voordoet en raadpleeg de dealer van wie u het toestel gekocht heeft:
  – er komt rook uit het toestel.
  – het toestel produceert een abnormale geur.
  – er is een vreemd voorwerp in het toestel terecht gekomen.
  – er is vloeistof op of in het toestel gemorst.
  Als u het toestel toch blijft gebruiken alhoewel het niet naar behoren functioneert, kan er schade ontstaan die zou kunnen leiden tot ongelukken of brand.

⚠ LET OP

- Laad de batterij niet op, demonteer niet en gooi niet in een vuur.
- Gebruik uitsluitend een CR2032 (3 V) lithiumbatterij. Het gebruik van andere batterijen kan ernstige problemen veroorzaken.
- Verwijder de batterij als de afstandsbediening een maand of langer niet wordt gebruikt.
- Raak de batterij niet met metalen voorwerpen of gereedschap aan.
- Bewaar de batterij niet samen met metalen voorwerpen.
- Als de batterij lekt, moet u de afstandsbediening helemaal schoonvegen en een nieuwe batterij plaatsen.
- Wanneer u de batterijen weggooit, dient u zich te houden aan de in uw land/gebied daaromtrent geldende regelgeving.
- Controleer altijd zorgvuldig of u de batterijen met de (+) en (–) polen in de juiste richting heeft geplaatst.
- Installeer dit toestel uitsluitend met behulp van de met het toestel meegeleverde onderdelen. Bij gebruik van andere onderdelen kan het toestel beschadigd of los raken, hetgeen kan leiden tot een ongeval of andere problemen.
- Installeer de stuurafstandsbediening zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Dit nalaten kan ongelukken veroorzaken.
- Installeer de stuurafstandsbediening niet in de buurt van de portieren waar het gemakkelijk aan regenwater wordt blootgesteld. Vocht in de stuurafstandsbediening veroorzaakt mogelijk rook of brand.
- Houd het volume van uw autostereo op een niveau waarbij u nog steeds geluiden van buiten kunt blijven horen. Als u geen geluiden van buiten de auto meer kunt horen, heeft u een verhoogde kans op ongelukken.
- Laat dit toestel in geen geval los rondslingeren in uw auto. Wanneer de auto stopt of een bocht maakt kan het toestel dan namelijk op de vloer terecht komen. Als het vervolgens onder uw rempedaal rolt, kunt u niet meer remmen, hetgeen tot allerlei narigheid kan leiden. U moet dus dit toestel aan het stuur bevestigen.
- Haal dit toestel niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan. Dit zal storingen veroorzaken.

Namen van de toetsen (Afb. 1)

Toetsen op de autostereo en op de afstandsbediening die dezelfde naam hebben, hebben eveneens dezelfde functie.

① **PHONE-toets**
② **✆/START-toets**
③ **BAND-toets**
④ **☎/CANCEL-toets**
⑤ **▲/▼/◀/▶-toetsen**
⑥ **SOURCE-toets**
⑦ **VOLUME (+/–)-toetsen**

Opmerkingen

- Afhankelijk van de gebruikte autostereo, kunnen sommige toetsen verschillen van die op dit toestel.
- Dit toestel kan niet worden gebruikt met een autostereo die niet geschikt is voor een afstandsbediening.

Voorbereidingen

Plaats de lithiumbatterij (Afb. 2)

Open de klep aan de achterkant van dit toestel en doe een lithium batterij van het type "CR2032" in het toestel met de positieve (+) pool naar boven.

Opmerking

- Wanneer u het toestel voor het eerst gaat gebruiken, dient u de folie die uit de lade steekt te verwijderen.

Vervangen van de lithium batterij (Afb. 3)

- Vervang de batterij door een CR2032 lithiumbatterij.
- Vervang de batterij in het toestel met behulp van een taps toelopend, niet metalen voorwerp.

Русский

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Храните литиевую батарейку в недоступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки, немедленно обратитесь к врачу.
- Не допускайте перегрева батареек (как в упаковке, так и установленных в пульт) на прямом солнечном свету, вблизи источников открытого огня и т.п.
- Избегайте установки данного прибора там, где он может быть помехой в работе рулевого колеса или на уровне переключения передач, иначе он может стать результатом аварии.
- Не оперируйте данным прибором во время управления рулевым колесом машины. Это может стать результатом аварии.
- Если Вы должны оперировать данным прибором, не отводите глаз от дороги, иначе это может стать результатом аварии.
- Если возникла любая из проблем, немедленно прекратите пользование данным прибором и проконсультируйтесь с дилером, у которого Вы приобрели данный прибор:
  – из прибора идет дым.
  – прибор выделяет необычный запах.
  – в прибор попало инородное тело.
  – жидкость пролилась на прибор или попала внутрь него.
  Если Вы продолжаете использовать прибор, когда он работает не правильно, это может привести к его повреждению или возгоранию.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не перезаряжайте, не разбирайте, не нагревайте и не помещайте батарейку вблизи огня.
- Используйте только литиевую батарейку CR2032 (3 V). Никогда не используйте другие типы батареек для данного прибора.
- Если пульт дистанционного управления не используется в течение месяца или более, извлеките из него батарейку.
- Не трогайте батарейку металлическими инструментами.
- Не храните литиевую батарейку с металлическими материалами.
- В случае протечки батарейки тщательно протрите пульт дистанционного управления и вставьте в него новую батарейку.
- При утилизации использованных батареек, пожалуйста, следуйте государственным правилам или правилам экологической службы, которые приняты в вашей стране/районе.
- Всегда внимательно проверяйте, как Вы устанавливаете батарейку, с её (+) и (–) полюсами в соответствующих направлениях.
- Установка данного прибора использует только поставляемые с ним части. Если для установки будут использованы другие части, то прибор может быть поврежден или самопроизвольно демонтирован, что приведет к аварии или неприятности.
- Установка данного прибора показана в этом руководстве. Невыполнение требований руководства может привести к несчастному случаю.
- Не устанавливайте данный прибор вблизи двери, где в него может попасть дождевая вода. Попадание воды в прибор может привести к появлению дыма или его возгоранию.
- Регулируйте уровень звука динамиков автомобиля так, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи. Если Вы не слышите звуков снаружи, то ваши шансы попасть в аварию увеличиваются.
- Не оставляйте данный прибор неприкрепленным в машине. Когда машина останавливается или поворачивает по кривой, прибор может упасть на пол. Если прибор покатится и попадет под педаль тормоза, это может препятствовать торможению и приведет к серьёзной проблеме. Убедитесь, что зафиксировали прибор на рулевом колесе.
- Не разбирайте и не модифицируйте данный прибор. Делая так, Вы можете совершить ошибку.

Кнопочный поиск (Рис. 1)

Кнопки с одинаковым названием на главном устройстве автомагнитолы и пульте дистанционного управления имеют одинаковые функции.

① **Кнопка PHONE**
② **Кнопка ✆/START**
③ **Кнопка BAND**
④ **Кнопка ☎/CANCEL**
⑤ **Кнопки ▲/▼/◀/▶**
⑥ **Кнопка SOURCE**
⑦ **Кнопки VOLUME (+/–)**

Примечания

- В зависимости от типа автомагнитолы, некоторые кнопки с таким же названием как эти, возможно, отсутствуют на данном устройстве.
- Данное устройство не может быть использовано для автомагнитолы, которая не принимает пульт дистанционного управления устройства.

Подготовка

Установка литиевой батарейки (рис. 2)

Откройте заднюю крышку данного прибора и установите литиевую батарейку "CR2032" в прибор с его (+) стороны.

Примечание

- Когда устанавливаете первый раз, вытяните пленку, торчащую из желобка.

Замена литиевой батарейки (Рис. 3)

- Заменяйте батарейку только на литиевую батарейку CR2032.
- Замена батарейки в приборе производится с помощью неметаллического клиновидного бруска.

Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4
Рис. 4

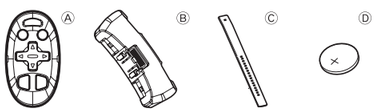

Fig. 5
Abb. 5
Afb. 5
Рис. 5

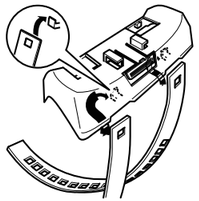

Fig. 6
Abb. 6
Afb. 6
Рис. 6

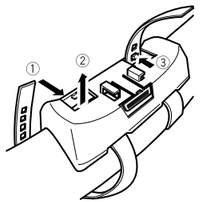

Fig. 7
Abb. 7
Afb. 7
Рис. 7

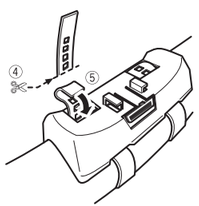

Fig. 8
Abb. 8
Afb. 8
Рис.8

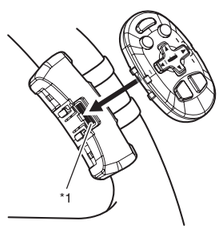

Fig. 9
Abb. 9
Afb. 9
Рис. 9

English

Installation

⚠ WARNING

- Avoid installing this unit in such a location where the operation of safety devices such as airbags is prevented by this unit. Otherwise, there is a danger of a fatal accident.
- Fix this unit securely to the steering wheel with the belt attached to the unit. If this unit is loose, it disturbs driving stability, which may result in a traffic accident.
- Do not attach this unit to the outer circumference of the steering wheel. Otherwise, it disturbs driving stability, causing a traffic accident. Always attach this unit to the inner circumference of the steering wheel as shown (Fig. 4).

Notes

- Do not install this unit in a place that may obstruct the driver's view.
- Since interior layout differs depending on the type of vehicle, the ideal installation location for the unit also differs. When installing the unit, select a location that assures optimum transmission of signals from the unit to Pioneer Head Unit.

Accessories (Fig. 5)

Ⓐ **Remote control unit × 1**
Ⓑ **Holder × 1**
Ⓒ **Belt × 2**
Ⓓ **Lithium battery (CR2032, 3V) × 1**

Installing the Unit on a Left-Hand-Drive Car

1. **Hook the belt on to the holder (Fig. 6).**
2. **Fix the holder to the inside edge of the steering wheel so that the holder is facing the driver (Fig. 7).**
   ①② Wrap the belt around the outside edge of the steering wheel, passing the end through the slot in the holder.
   ③ Pull on the belt to tighten it then secure it using the other two hooks on the holder.
3. **④ Cut off the extra portion of the belt (Fig. 8).**
   ⑤ If some of the belt still protrudes, fold it back into the slot so that it does not interfere with driving.
4. **Fasten the other belt in the same way (Fig. 8).**
5. **Install the remote control unit in the holder (Fig. 9).**
   When removing the remote control unit from the holder, move the corrugated release section (*1) toward the steering wheel as far as possible before sliding the remote control unit toward you.

Specifications

General

Power source	3 V DC (Lithium Battery: CR2032)
Dimensions (W × H × D):	38 mm × 67 mm × 18 mm
Weight	37 g (including holder and battery)
Infrared Remote Control	
<Wavelength>	940 nm ±50 nm
<Output>	typ; 14 mw/sr per Infrared LED (2 LEDs used)

Note

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Español

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

- Evite instalar esta unidad en un lugar en el que la operación de los dispositivos de seguridad tales como las bolsas de aire sea impedida por esta unidad. De otra manera, hay el peligro de un accidente fatal.
- Fije esta unidad seguramente al volante con la correa adjunta. Si ésta se aflojara, esto interrumpirá la estabilidad del manejo, lo que podría resultar en un accidente de tráfico.
- No instale esta unidad fuera de la circunferencia del volante. De otra manera, esto interrumpirá la estabilidad del manejo, causando un accidente de tráfico. Siempre instale esta unidad en el interior de la circunferencia del volante, tal como se indica (Fig. 4).

Notas

- No instale esta unidad en un lugar en el que obstruya la visión del conductor.
- Como la disposición interior difiere dependiendo del tipo de vehículo, la ubicación ideal para la instalación de la unidad también difiere. Cuando instale la unidad, seleccione un lugar que asegure la transmisión óptima de las señales de la unidad a la unidad principal Pioneer.

Accesorios (Fig. 5)

Ⓐ **Unidad de control remoto × 1**
Ⓑ **Soporte × 1**
Ⓒ **Correa × 2**
Ⓓ **Pila de litio (CR2032, 3V) × 1**

Instalación de la unidad en el coche de manejo del lado izquierdo

1. **Enganche la correa al soporte (Fig. 6).**
2. **Fije el soporte al borde interior del volante, de tal forma que el soporte mire al conductor (Fig. 7).**
   ①② Envuelva el borde exterior del volante con la correa y pase el extremo por la ranura del soporte.
   ③ Tire de la correa para tensarla y fíjela a los otros dos enganches del soporte.
3. **④ Corte la porción restante de la correa (Fig. 8).**
   ⑤ Si sigue sobresaliendo parte de la correa, dóblela e introdúzcala de nuevo en la ranura, para que no moleste durante la conducción.
4. **Fije la otra correa de la misma forma (Fig. 8).**
5. **Instale la unidad de control remoto en el sujetador (Fig. 9).**
   Cuando quite la unidad de control remoto del sujetador, mueva la sección de liberación corrugada (*1) hacia el volante en lo posible y deslice la unidad de control remoto hacia usted.

Especificaciones

General

Fuente de alimentación	3 V CC (Pila de litio: CR2032)
Dimensiones	38 (An) mm × 67 (Al) mm × 18 (Pr) mm
Peso	37 g (incluyendo la funda y la pila)

Nota

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

Deutsch

Einbau

⚠ WARNUNG

- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen wie Airbags beeinträchtigt, da in diesem Fall die Gefahr eines tödlichen Unfalls besteht.
- Befestigen Sie dieses Gerät mit dem an dem Gerät angebrachten Riemen am Lenkrad. Wenn dieses Gerät lose ist, stört es die Fahrstabilität, was zu einem Verkehrsunfall führen kann.
- Bringen Sie dieses Gerät nicht am Außenumkreis des Lenkrads an, weil es dann die Fahrstabilität stören und dadurch einen Verkehrsunfall verursachen kann. Bringen Sie dieses Gerät wie gezeigt am Innenumkreis des Lenkrads an (Abb. 4).

Hinweise

- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es die Sicht des Fahrers beeinträchtigen kann.
- Die ideale Montagestelle richtet sich nach der der Innenraumgestaltung des jeweiligen Fahrzeugs. Wählen Sie eine Montagestelle, die optimale Signalübertragung vom Gerät zum Pioneer Hauptteil gewährleistet.

Zubehör (Abb. 5)

Ⓐ **Fernbedienung × 1**
Ⓑ **Halter × 1**
Ⓒ **Riemen × 2**
Ⓓ **Lithium-Batterie (CR2032, 3V) × 1**

Installation des Geräts in einem Auto mit Linkslenkung

1. **Haken Sie das Band in den Halter ein (Abb. 6).**
2. **Fixieren Sie den Halter an der Innenseite des Lenkrades, so dass der Halter zum Fahrer zeigt (Abb. 7).**
   ①② Wickeln Sie das Band um die Außenkante des Lenkrades und fädeln Sie das Ende durch den Schlitz im Halter.
   ③ Ziehen Sie das Band straff an, sichern Sie es dann mit Hilfe der beiden anderen Haken am Halter.
3. **④ Schneiden Sie überschüssiges Band ab (Abb. 8).**
   ⑤ Wenn nach wie vor ein Stück des Bandes hervorstehen sollte, legen Sie es in den Schlitz ein, damit es beim Fahren nicht im Wege ist.
4. **Befestigen Sie das zweite Band auf die gleiche Weise (Abb. 8).**
5. **Die Fernbedienung in den Halter einsetzen (Abb. 9).**
   Bewegen Sie beim Herausnehmen der Fernbedienung aus dem Halter den geriffelten Freigabeteil (*1) so weit wie möglich zum Lenkrad hin und bewegen Sie die Fernbedienung auf sich zu.

Technische Daten

Allgemein

Spannungsversorgung ..... 3 V Gleichspannung (Lithiumbatterie: CR2032)
Abmessungen ..... 38 (B) mm × 67 (H) mm × 18 (T) mm
Gewicht ..... 37 g (einschließlich Halter und Batterie)

Hinweis

- Technische Änderungen zum Zwecke der Produktverbesserung sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

Français

Installation

⚠ AVERTISSEMENT

- Eviter d'installer cette unité dans un endroit où elle empêche le fonctionnement d'un dispositif de sécurité, comme celui du sac gonflable. Cela entraînerait un risque d'accident fatal.
- Fixer solidement cette unité au volant de direction à l'aide de la courroie fournie avec l'unité. Si cette unité est relâchée, elle gêne la stabilité de la conduite, ce qui peut entraîner un accident.
- Ne pas fixer cette unité à la circonférence extérieure du volant de direction. Elle gênerait la stabilité de la conduite et provoquerait un accident. Toujours fixer cette unité à la circonférence intérieure du volant de direction, comme illustré (Fig. 4).

Remarques

- Ne pas installer cette unité dans un endroit où elle peut gêner la visibilité du conducteur.
- Puisque la disposition intérieure diffère en fonction du type de véhicule, l'emplacement d'installation idéal pour l'unité diffère aussi. Lors de l'installation de l'unité, sélectionnez un emplacement qui assure la meilleure transmission des signaux de l'unité à l'unité principale Pioneer.

Accessoires (Fig. 5)

Ⓐ **Télécommande × 1**
Ⓑ **Support × 1**
Ⓒ **Courroie × 2**
Ⓓ **Pile au lithium (CR2032, 3V) × 1**

Installation de l'unité sur une voiture à direction à gauche

1. **Accrochez la courroie sur le support (Fig. 6).**
2. **Fixez le support sur le rebord intérieur du volant pour que le support soit en face du conducteur (Fig. 7).**
   ①② Entourez la courroie autour du rebord extérieur du volant et faites passer son extrémité dans la fente du support.
   ③ Tirez sur la courroie pour la serrer puis fixez-la en utilisant les deux autres crochets du support.
3. **④ Coupez la partie de la courroie qui dépasse (Fig. 8).**
   ⑤ Si une partie de la courroie dépasse encore, rabattez-la dans la fente pour qu'il n'y ait pas d'interférence avec la conduite.
4. **Fixez l'autre courroie de la même manière (Fig. 8).**
5. **Installer l'unité de télécommande dans le support (Fig. 9).**
   Pour retirer l'unité de té du support, déplacer autant que possible la section de libération striée (*1) vers le volant de direction avant de faire glisser l'unité de télécommande vers soi.

Caractéristiques techniques

Généralités

Source d'alimentation ..... 3 V CC (pile au lithium: CR2032)
Dimensions ..... 38 (L) mm × 67 (H) mm × 18 (P) mm
Poids ..... 37 g (y compris le support et la pile)

Remarque

- Du fait d'améliorations, les caractéristiques techniques et la présentation sont susceptibles de modification sans préavis.

Italiano

Installazione

⚠ AVVERTIMENTO

- Evitare di installare questa unità in luoghi dove il funzionamento di dispositivi di sicurezza come palloni a gonfiaggio automatico possa essere ostacolato dall'apparecchio. Altrimenti c'è il rischio di incidenti mortali.
- Fissare questa unità saldamente al volante con la cinghia in dotazione. Se l'unità non è ben fissata, disturba la stabilità di guida e può causare incidenti stradali.
- Non applicare questa unità alla circonferenza esterna del volante, altrimenti disturba la stabilità di guida e causa incidenti stradali. Applicare sempre l'unità alla circonferenza interna del volante come illustrato (Fig. 4).

Note

- Non installare questa unità dove possa ostruire la vista del conducente.
- Poiché la disposizione interna dell'abitacolo varia in funzione del tipo di veicolo, cambia altresì il punto ideale d'installazione dell'unità. Prima d'installare l'unità si raccomanda di individuare il punto che assicura l'ottimale trasmissione dei segnali da questa stessa unità all'unità Pioneer principale.

Accessori (Fig. 5)

Ⓐ **Unità telecomando × 1**
Ⓑ **Supporto × 1**
Ⓒ **Cinghia × 2**
Ⓓ **Pila al Litio (CR2032, 3V) × 1**

Installazione dell'unità su un'auto con volante a sinistra

1. **Agganciare la cintura al supporto (Fig. 6).**
2. **Fissare il supporto al bordo interno del volante in modo tale che il supporto sia rivolto verso il conducente (Fig. 7).**
   ①② Avvolgere la cintura attorno al bordo esterno del volante, facendo passare l'estremità nello slot del supporto.
   ③ Tirare la cintura fino a tenderla, quindi bloccarla mediante gli altri due ganci del supporto.
3. **④ Tagliare la parte in eccedenza (Fig. 8).**
   ⑤ Qualora vi siano ancora parti di cintura che sporgono, ripiegarle nello slot, in modo tale che non possano creare interferenze.
4. **Procedere nello stesso modo anche per l'altra cintura (Fig. 8).**
5. **Installare l'unità del telecomando sul supporto (Fig. 9).**
   Togliendo il telecomando dal supporto, spostare la parte corrugata di rilascio (*1) per quanto possibile verso il volante prima far scorrere il telecomando verso di sé.

Caratteristiche tecniche

Generale

Alimentazione ..... 3 V CC (pila al litio CR2032)
Dimensioni ..... 38 (L) mm × 67 (A) mm × 18 (P) mm
Peso ..... 37 g (inclusi supporto e pila)

Nota

- Le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a possibili modifiche senza preavviso dovute a miglioramenti.

Nederlands

Installeren

⚠ WAARSCHUWING

- Installeer de stuurafstandsbediening niet op plaatsen waar het de werking van veiligheidsmechanismen, bijvoorbeeld een airbag, zou kunnen hinderen. Een verkeerde plaats kan ernstige ongelukken veroorzaken.
- Bevestig de stuurafstandsbediening stevig aan het stuur met gebruik van de riem. Een loszittende stuurafstandsbediening kan het besturen van de auto hinderen met mogelijk ongelukken tot gevolg.
- Bevestig dit toestel in geen geval aan de buitenrand van het stuur. Hier zal het toestel in de weg zitten bij het besturen van uw auto, hetgeen zal leiden tot verkeersongevallen. Bevestig dit toestel altijd aan de binnenrand van het stuur, zoals afgebeeld (Afb. 4).

Opmerkingen

- Plaats de stuurafstandsbediening niet ergens waar het het zicht van de bestuurder zou kunnen verslechteren.
- Omdat de indeling van het interieur afhangt van het type voertuig, kunnen er grote verschillen zijn in de ideale installatieplek voor dit toestel. Kies voor het installeren van het toestel een plek waarvandaan de signalen van dit toestel goed kunnen worden verstuurd naar het Pioneer Hoofdtoestel.

Accessoire (Afb. 5)

Ⓐ **Afstands-bediening × 1**
Ⓑ **Houder × 1**
Ⓒ **Riem × 2**
Ⓓ **Lithiumbatterij (CR2032, 3V) × 1**

Installeren van de stuurafstandbediening in een auto met het stuur links

1. **Haak de riem op de houder vast (Afb. 6).**
2. **Bevestig de houder aan de binnenste rand van het stuur zodat de houder in de richting van de bestuurder wijst (Afb. 7).**
   ①② Wikkel de riem rond de buitenste rand van het stuur en plaats het uiteinde door de gleuf in de houder.
   ③ Trek de riem aan en zet hem vervolgens met de twee overige haken aan de houder vast.
3. **④ Knip het overtollige gedeelte van de riem af (Afb. 8).**
   ⑤ Als een gedeelte van de riem er nog steeds uitsteekt dan kunt u dit uiteinde in de gleuf vouwen om te voorkomen dat dit uiteinde het besturen van de auto belemmerd.
4. **Maak de andere riem op dezelfde manier vast (Afb. 8).**
5. **Plaats de stuurafstandsbediening in de houder (Afb. 9).**
   Bij het verwijderen van de stuurafstandsbediening uit de houder moet u het geribbelde gedeelte (*1) zo ver mogelijk naar het stuur drukken en dan de stuurafstandsbediening naar u toe schuiven.

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron ..... 3 V gelijkstroom (Lithiumbatterij: CR2032)
Afmetingen: ..... 38 (b) mm × 67 (h) mm × 18 (d) mm
Gewicht ..... 37 g (inclusief houder en batterij)

Opmerking

- Technische gegevens en ontwerp zijn ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Установка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избегайте установки данного прибора в таких местах, где срабатывает устройство безопасности, такое как пневмоподушка, она будет мешать данному прибору. Иначе существует опасность несчастного случая с фатальным исходом.
- Прочно зафиксируйте данный прибор на рулевом колесе автомобиля с помощью ремня, прилагаемого к данному прибору. Если данный прибор не прикреплен, это может нарушить стабильность движения, которая приведет к дорожному происшествию.
- Не прикрепляйте данный прибор к внешней окружности рулевого колеса автомобиля. Иначе это нарушит стабильность движения и будет причиной дорожного происшествия. Всегда прикрепляйте данный прибор на внутренней окружности рулевого колеса автомобиля как показано (Рис. 4).

Примечания

- Не устанавливайте данный прибор в месте, в котором может закрываться водительский обзор.
- Так как внутреннее расположение отличается в зависимости от типа транспортного средства, идеальное местоположение данного прибора также различно. Когда устанавливаете прибор, выберите место, которое обеспечит оптимальную передачу сигналов от прибора к Головному прибору Pioneer.

Аксессуары (Рис. 5)

Ⓐ **Прибор дистанционного управления × 1**
Ⓑ **Держатель × 1**
Ⓒ **Ремень × 2**
Ⓓ **Литневая батарейка (CR2032, 3V) × 1**

Установка Прибора на машинах с рулём с левой стороны

1. **Закрепите ремень на держателе (Рис. 6).**
2. **Зафиксируйте держатель на внутреннем крае рулевого колеса так, чтобы держатель «смотрел» на водителя (Рис. 7).**
   ①② Оберните ремень вокруг наружного края рулевого колеса, пропустив его конец через щель в держателе.
   ③ Потяните ремень, чтобы затянуть его, затем закрепите его, используя два других крючка в держателе.
3. ④ **Отрежьте лишнюю часть ремня (Рис. 8).**
   ⑤ Если часть ремня все еще высовывается, загните его в щель так, чтобы он не мешал водителю.
4. **Прикрепите другой ремень в той же последовательности (Рис. 8).**
5. **Установите прибор дистанционного управления в держателе (Рис. 9).**
   При удалении прибора дистанционного управления из держателя, передвиньте рифленую секцию (*1) по направлению к рулевому колесу по возможности дальше перед скольжением прибора дистанционного управления по направлению к Вам.

Спецификация

Основное

Источник питания ..... 3 V DC (Литиевая батарейка: CR2032)
Размеры (W × H × D): ..... 38 мм × 67 мм × 18 мм
Вес ..... 37 г (включая держатель и батарейку)

Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника: 6 лет
Другие изделия (головные телефоны, микрофоны, и т.п.): 5 лет

Примечание

- Спецификации и дизайн прибора могут модифицироваться без уведомления из-за усовершенствования.
- Данное устройство произведено в Малайзии.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU
TOKYO 153-8654, JAPAN
Корпорация Пайонир
4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司 ： 台北市中山北路二段44號13樓
電話：（02）2521-3588
先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙嘴海港域世界商業中心9樓901-6室
電話：（0852）2848-6488